

Psa

Chapter 116

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
תַּחֲנוּנֵי : אֶתְּ- יְהוָה וְיִשְׁמַע כִּי- אֶהְבֵּתִי
yalvarışlarımı sesimi -i RAB işitir çünkü- seviyorum
[H8469](#) [H0853](#) [H3068](#) [H8085](#) [H0157](#)

RABbi seviyorum, Çünkü O feryadımı duyar.

2
: אֶקְרָא וּבְיָמֵי לִי אָזְנִי הִטָּה כִּי-
sesleneceğim ve-günlerimde bana kulağımı eğdi çünkü-
[H7121](#) [H3117](#) [H0241](#) [H5186](#)

Bana kulak verdiği için, Yaşadığım sürece Ona sesleneceğim.

3
וַיִּנּוּן צָרָה מְצָאֵנִי שְׂאוֹל וּמְצָרֵי מוֹת חֶבְלֵי- וְאֶפְפֹּנֵי
ve-keder sıkıntı buldular-beni ölüler-diyarının ve-darlıkları ölümün ipleri- sardılar-beni
[H3015](#) [H4672](#) [H7585](#) [H4712](#) [H4194](#) [H0661](#)

: אֶמְצָא
buldum
[H4672](#)

Ölüm iplerine dolaşmıştım, Ölüler diyarının kâbusu yakama yapışmıştı, Sıkıntıya, acıya gömülmüştüm.

4
: וּבִשְׁמִ- מְלָטָה יְהוָה אָנָּה אֶקְרָא יְהוָה וּבִשְׁמִ-
canımı kurtar RAB lütfen seslendim RAB'bin ve-adiyla-
[H5315](#) [H4422](#) [H3068](#) [H0577](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8034](#)

O zaman RABbi adıyla çağırdım, ‹‹Aman, ya RAB, kurtar canımı!›› dedim.

5
: מְרַחֵם וְאֵלֵינוּ וְצָדִיק יְהוָה תַּנּוּן
merhametli ve-Tanrımız ve-doğru RAB lütufkar
[H7355](#) [H0430](#) [H6662](#) [H3068](#) [H2587](#)

RAB lütufkâr ve adildir, Sevecendir Tanrımız.

6
: יְהוֹשִׁיעַ: וְלִי דָלוּתִי יְהוָה פְּתָאֵם שֹׁמֵר
kurtardı ve-beni zayıfladım RAB saf-olanı koruyan
[H3467](#) [H1809](#) [H3068](#) [H8104](#)

RAB saf insanları korur, Tükendiğim zaman beni kurtardı.

7
: עָלַיְכִי: גָּמַל יְהוָה כִּי- לְמִנוּחֵיכִי גַפְשִׁי שׁוּבִי
sana iyilik-etti RAB çünkü- huzuruna canım dön
[H1580](#) [H3068](#) [H4496](#) [H5315](#) [H7725](#)

Ey canım, yine huzura kavuş, Çünkü RAB sana iyilik etti.

8 כִּי חֲלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינֵי מִן-דְּמֵעָה אֶת-רַגְלֵי
 çünkü kurtardın canımı ölümünden -i gözümü -den gözyaşı -i ayağımı
[H7272](#) [H0853](#) [H1832](#) [H0853](#) [H4194](#) [H5315](#)

מְדַחֵי:
 tökezlemekten
[H1762](#)

Sen, ya RAB, canımdan, Gözlerimi yaştan, Ayaklarımın
 sürçmekten kurtardın.

9 אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים:
 yürüyeceğim huzurunda RAB'bin topraklarında yaşayanların
[H1980](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0776](#)

Yaştan diyarında, RABbin huzurunda yürüyeceğim.

10 הָאֲמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָלְתִּי מְאֹד:
 güvendim çünkü konuşuyorum ben alçaldım çok
[H0539](#) [H1696](#) [H0589](#) [H3966](#)

man ettim, Büyük acü çekiyorumüü dediğim zaman bile. bileüü ya da üü man ettim, bu nedenle konuütum. Büyük acü çekiyorumüü (bkz. 2Ko.

11 אֲנִי אֲמַרְתִּי בְּחַפְזִי כָּל-הָאָדָם כֶּזֶב:
 ben dedim acelede tüm-insan yalancı
[H0589](#) [H2648](#) [H3605](#) [H0120](#) [H3576](#)

üaükünüiçinde, üütün insanlar yalancıüü dedim.

12 מָה-נָּתַתְּ אֲשֵׁיב לַיהוָה כָּל-תַּנְמוּלוֹתַי עָלַי:
 ne- karşılık-vereyim RAB'be tüm-iyilikleri-için bana
[H4100](#) [H7725](#) [H3068](#) [H3605](#) [H8408](#)

Ne karüük verebilirim RABbe, Bana yaptüü onca iyilik için?

13 כּוֹס-יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא:
 kadehi-kurtarılıkların kaldıracacağım ve-adiyla RAB'bin sesleneceğim
[H3444](#) [H5375](#) [H8034](#) [H3068](#) [H7121](#)

Kurtuluü sunusu olarak kadeh kaldürüp RABbi adüyla çaüüracüm.

14 גִּדְרֵי נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נְגִדָה-נָּא לְכֹל-עַמּוּ:
 adaklarımı RAB'be ödeyeceğim önünde-şimdi tüm-halkının
[H5088](#) [H3068](#) [H5048](#) [H4994](#) [H3605](#)

Bütün halkünün ününde, RABbe adüklarümü yerine getireceüim.

15 יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָהּ לַחֲסִידָיו:
 değerli gözünde RAB'bin ölümü sadaklılarının
[H3368](#) [H3068](#) [H4194](#) [H2623](#)

RABbin güzünde deüerlidir Sadük kullarünün ülümü.

16 אָנֹכִי יְהוָה כִּי-אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן-אִמְתְּךָ פִּתַחְתָּ לְמוֹסְרֵי:
 lütfen RAB çünkü- ben kulun ben kulun oğlu-kölenin açtın bağlarımı
[H3068](#) [H0589](#) [H5650](#) [H0589](#) [H5650](#) [H0519](#) [H4147](#)

Ya RAB, ben gerçekten senin kulunum; Kulun, hizmetçinin oüluyum, Sen çaüzdün baülarümü.

17
אָקראַ : יְהוָה וּבְשֵׁם תּוֹרָה זֶבַח אֲזַבַּח לְךָ-
sesleneceğim RAB'bin ve-adıyla şükranın kurbanı sunacağım sana-
[H7121](#) [H3068](#) [H8034](#) [H8426](#) [H2077](#) [H2076](#)

Ya RAB, seni adıyla ve adıyla şükran kurbanı sunacağım.

18
עַמּוֹ : לְכֹל- נָא נִגְדָה- אֲשַׁלֵּם לְיְהוָה נִדְרֵי
halkının tüm- şimdi önünde- ödeyeceğim RAB'be adaklarımı
[H3605](#) [H4994](#) [H5048](#) [H3068](#) [H5088](#)

RABbe adaklarım; yerine getireceğim Bütün halkın adaklarını,

19
יְהִי : הַלְלוּ- יְרוּשָׁלַם בְּתוֹכֵכִי יְהוָה בֵּית וּבְחֻצּוֹת
YAH övün- Kudüs'un içinde RAB'bin evinin avlularında
[H3050](#) [H3389](#) [H8432](#) [H3068](#)

RAB'bin Tapınakları'nın avlularında, Senin orta yerinde, ey Yeruhalim! RAB'be avlularında,vgler sunun!